

# Inhalt.

	Seite
Der Einfluß der Reformation auf die niederdeutsche Sprache. Von Prof. Dr. C. Borchling .....	2
Plattdeutsch und Kirchensprache. Von Pastor B. Klachre .....	98
Zur Hodderfen-Frage. Von Prof. Dr. C. Borchling .....	102
Theodor Storm und Klaus Groth. Von Fritz Böhm .....	8
De ole Hamburger Kök .....	15
Deutsche Sprache und deutscher Geist im mittelalterlichen Riga. Von Prof. Dr. Bertheau .....	34
Das Hamburger Wörterbuch .....	66
Sprachgeschichtliche Beziehungen Kölns zu Blandern-Brabant. Von Prof. Dr. Brede .....	67
Et kölsche Häß. Von Wilhelm Schneider-Claus .....	70
Blämisch (Niederländisch) und Niederrheinisch. Von Prof. F. Wippermann .....	12
Vom plämischen Lied. Von Max Kuckei .....	74
Die Fabel vom Esel und vom Hunde. Von W. Hermanns .....	105
Der Kaiser und das Plattdeutsche. Von Hannah Kuhlmann .....	IX 41, X 106
Plattdeutsch im deutschen Heere .....	44
Plattdeutsche Kriegsdichtungen. V .....	13, 74, 108
Kriegsbriefe .....	13, 74, 108

## Rundschau.

(Mitarbeiter: Prof. Dr. D. Bremer, Prof. Dr. E. G. Coers, Pastor Fleisch, Franz Fromme, Alex. von Gleichen-Ruhwurm, Prof. Dr. W. Golthe, Jocus, H. R. A. Krüger, H. Rahmeyer, Dr. H. v. Reiche, Fr. Sandmann, Dr. Wolff, Stammier, D. Stellen, H. v. Treitschke, Dr. Bandenheusel, Dr. R. Bonhof, Prof. F. Wippermann, Prof. Dr. Brede, Paul Briede.)

Fehrs 80. Geburtstag 81. — F. über Plattdeutsch in Vereinen und da oben im Regiment 81. — F. und die Rechtschreibung 82. — Holstenart .....	82
Goedel, Gustav † .....	82
Groth und Storm .....	50
Eimm Kröger und das Plattdeutsche .....	83
Joachim Rachel .....	49
Drei Jubilare (Stuhlmann, Rabe, Wisser) .....	110
Dichter-Ehrung: Droste 23. — Henze 83. — Husmann .....	83
Plattdeutsch und Wissenschaft 16. — Volkshochschule und Niederdeutsch 17, 110	
— Sprache und Mundart 48. — Mundart und Volksmund 49. — Bedeutung der Sprache 109. — Wieviel Menschen sprechen Plattdeutsch? 20	
Niederdeutsch im Ordensland Preußen 48. — Pflege der Kölner Mundart 76. — Brügger „Dietich“ 19. — Plattdeutsches im alten Riga 22	
— Hamburg und die Quilckborn-Arbeit .....	110
Neue Plattdeutsche Vereine 21. — Einen Niederdeutschen Bund 78. — Ankauf eines pl. Vereins 81. — Eine Gesellschaft für Literatur und Theater 112 — Ein Reichsbund für Heimatkunst .....	117
Niederdeutsche Vorlesungen auf deutschen und schweizerischen Hochschulen im Winterhalbjahr 1917/18 51. — Niederd. Vorlesungen in Hamburg 22, 110, in Rostock 80, in Köln 111. — Ehrendoktor unter Anerkennung der Verdienste um die Pflege und Erhaltung der niederd. Sprache 16	
Plattd. in der Schule 80. — Plattd. in Jugendbüchereien .....	112
Aber Niederdeutsches Schrifttum 80. — Niederdeutsches in Volksbüchereien 52 — Niederdeutsche Verleger 53. — Plattdeutsche Bleischreiber und Bielverleger 15. — Eindringen des Hochdeutschen 23. — Plattdeutsche Schreckenskammer .....	112

Plattdeutsche Gottesdienste 17, 51, 81, 109. — Plattdeutsch in der Kirche 81	
Plattb. Erbauungsstunden 17. — Von der Kanzelsprache in Ostfriesland 17. — Hodderfen-Bughenhagens niederfächsische Bibel 18. — Eine „Saffische Predigt“ .....	109
Nutzen des Plattdeutschen 83. — Plattdeutscher Humor .....	111
Zur Frage der plattdeutschen Rechtschreibung .....	53
Das Plattdeutsche und der Krieg 77. — Das Aachener Pl. und der Krieg 77 — Pl. im Dienste der Kriegsaufklärung 77, 111. — Feldgrauer niederd. Abend 78. — Plattb. Vorträge an der Front 51, 78. — Was uns fehlt .....	78
Niederd. Inschriften 20, 111. — Niederd. Geschüßinschriften .....	22, 111
Plattdeutsche Kriegsschriften .....	55, 114
Niederd. Aufführungen in Hamburg .....	80, 111
Sammelstelle für das Hamburger Wörterbuch .....	53, 85
Deutsch-flämische Gesellschaft 54, 82. — Die Verschmelzung der beiden deutsch-flämischen Gesellschaften 24. — Dichter Rene de Clercq u. d. Aktivismus in Blandern 84. — Die Blamen im belgischen Heere 23	
Flämisch-niederd. 85. — Wie tief geht die flämische Bewegung? 84	
Hundertjahrfeier der Universität 54. — Eine flämische Kunstausstellung 113. — Französisch-Blandern .....	113
Zeitschriften .....	112
Bereinsarbeit .....	86
Kleine Aufschnungen: Coers 53, Drucker 112, Grabe 83, Hahn 113, Hausmann 53, Jostes 113, Kloth 113, Maaf 53, Menne 113, Mente 24, Müller 24, Olde 53, Bernerstorfer 83, Schröder 113, Sternberg 53, Sundermann .....	83

### Sprache.

(Mitarbeiter: Theodore Hahn, G. Müller-Zuberburg, Johs. E. Kabe, D. Stellen, Frau Prof. Dr. Anna Stuhlmann.)

Etwas vom heutigen Heiderplatt 24. — Alte plattb. Wörter 26. — Lütten Kahn 26. — Okelname 26. — Schopenstehl 114. — Henglidor und Fleujäger .....	116
---	-----

### Theater.

(Mitarbeiter: Hans Förster, Hannah Kuhlmann, Peter Werth, Prof. Dr. A. Wrede, Paul Wriede)

Boschdorf, De Fährkrog .....	86
Fuchs, Schügeklinning .....	86
Gaßmann u. Krüger, Inspektor Präfig .....	87
Niederd. Aufführungen in Hamburg 26, in Kiel .....	55
Olfers, Kleen Schirk .....	87
Rogge, Op de Frete .....	55
Thiele-Brindmann, Berta, die schöne Barfuß tänzerin von Hamburg .....	116
Stavenhagen, Mudder News .....	26
Volksvorstellungen .....	26
Zierow, Steg .....	116
Stahl, Niederdeutsche Dramaturgie .....	117

### Bücherbesprechungen.

(Mitarbeiter: Joh. Neuer, Prof. C. Borchling, W. Bube, G. Clasen, Carl Holm, Johannes John, Hannah Kuhlmann, D. Vosmeier, Ad. Mahnke, Dr. S. v. Reiche, Dr. W. Stammier, D. Stellen, R. Wagenfeld, R. Wehrhan, Peter Werth, Prof. Dr. A. Wrede, Paul Wriede.)

Allbücherverzeichnisse .....	59, 91, 120
Anders, Blandern und Brabant im Wandel der Geschichte .....	88
Bandlow, De Düwel is los .....	90
Bölke, Unter dem Banner der Versöhnung .....	29
Brühl, Flämische Lieberdichtungen in alter und neuer Zeit .....	87
Droste, Ottjen Alldag un sien Moorheg .....	57

Drofte, Doktor Langbeen und annere Geschichten .....	57
Eckart, Wehrstand im Volksmund .....	57
Fehrs, Krieg un Hütte, Op Holsten Cer, Allerhand Slag Lüd, Maren .....	27
Fleems, Chr., Plattdeutsches Wörterbuch der Kalenberg-Stadt-Hannoverschen plattdeutschen Mundart .....	56
— — — Hans Pick un sin Helmatdörp .....	89
Fock, Sterne überm Meer .....	118
Fock-Jöbe, Hein Koptein .....	119
Förster, Die malerischen Vierlande .....	89
Frings, Über die neuere vlämische Literatur .....	118
Grünwald, Wilh. The Robinson Reader .....	119
Grunenberg, Raohdorper Geschichten .....	89
Hähner, M. Der politische und kulturgeschichtliche Hintergrund in Friß Reuters Li de Franzosentied .....	27
Hermanns, M. Ocher Brénte 1917 .....	88
Imme, Die deutsche Soldatensprache der Gegenwart und ihr Humor .....	56
Jöbe, Dat Abendleed .....	88
Jostes, Aus Alt-Blandern .....	88
Kalender für 1918 .....	59 91
Kellen, Die vlämische Hochschule in Gent .....	29
Klaehre, Zwei Reisen nach Potsdam .....	58
Plenau, Heidlüchen .....	27
Nachtrag .....	120
Niedersachsenbuch .....	58
Nießen, Dramatische Darstellungen in Köln von 1526—1700 .....	17
Plattdütische Volksböker .....	120
Prümer, Schelmenstreiche niederd. Käuze .....	89
Rodah, De Königsschuß in Bollentin .....	88
Rogge, Op de Freete .....	58
Schriften der deutsch-vlämischen Gesellschaft .....	28
Szültenbürger, Vergangene Zeiten .....	90
Schüh, Balladen aus Dänemarks Mittelalter .....	118
Wagenfeld, Uffe Vader .....	117
<b>Aus Zeitschriften und Tageszeitungen</b> .....	29, 60, 91, 120

#### Aus der Vereinigung Quickborn in Hamburg.

Kriegsteuerung und Quickbornarbeit .....	61
Die Quickbornarbeit bedroht .....	121
Am 1. Oktober .....	122
Preisermäßigung .....	123
Vortragsabende in Hamburg .....	31
Hauptversammlung .....	62
Dr. Robert Thedens: Reformation und niederd. Sprache .....	62
Johs. C. Rabe: Holberg „De politiske Randstøber“ .....	63
Langmaack: Vorlesung von Voshdorfs Fährkrog .....	95
Förster: Volkstümliches aus Vierlanden .....	95
Bochden: J. H. Fehrs .....	123
Beckmann: Finkenwärder und seine Dichter .....	123
<b>Bilder</b> .....	1, 33, 65, 97